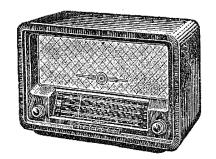


## GRUNDIG

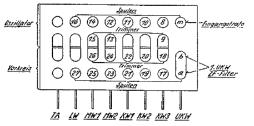
# Reparaturanleitung 495 W

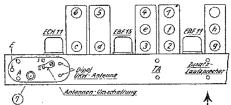


#### AM-ABGLEICHTABELLE

Abgleich- Reihenfolge	Meßsender- Frequenz	Zeigerstellung auf der Geräte-Skala in Teilstrichen *)	Ankopplung des Meßsenders	Abgleichvorgang und -Anzeige	Bemerkungen	
ZF-Kreise	468 kHz	Langwelle, Zeiger auf 10 Teilstriche der UKW-Skala	über 500 pF an Gilter 1 der ECH 11	Omit 100 kOhm bedämpf., O abstimmen O mit 100 kOhm bedämpf., O abst. O mit 100 kOhm bedämpf. O abst. O mit 100 kOhm bedämpf. O abstimmen O of Maximum abstimmen Wednsel- O o mit 50 kOhm bedämpf.	Höhenregister (Bandbreitereg- ler) nach links (Schmat) stellen. Den Abgleich mehrmals wiederholen	
ZF-Sperre	468 kHz		mit künstlicher Antenne an Antennen- und Erdbuchse	② Eisenkern auf Minimum	Sperrliefe ca. 1 : 15 1 : 20	
Osziliator Kurz 3	14,60 MHz 17,30 MHz	88,5 28,5		<ul><li>Eisenkern auf Maximum</li><li>Trimmer auf Maximum</li></ul>		
Kurz 2	9,63 MHz 11.57 MHz	88,5 28,5		© Eisenkern auf Maximum Skalenkontrolle	Spiegelfrequenz beachten!  Diese Abgleichvorgänge sind so vorzunehmen, daß die Abgleichtrequenzen jeweils an den angegebenen Skalenstellen erscheinen	
Kurz 1	6,15 MHz 7,48 MHz	88,5 28,5	über 500 pF an das Gitter 1	(1) Eisenkern auf Maximum Skalenkonfrolle		
Mittel 2	1035 kHz 1505 kHz	88,5 28,5	der Mischröhre ECH 11	<ul><li>Éisenkern auf Maximum</li><li>Abziehtrimmer auf Maximum</li></ul>		
Mittel 1	560 kHz 870 kHz	88,5 28,5		(1) Eisenkern auf Maximum (1) Abziehlrimmer auf Maximum		
Lang	215 kHz	51,5		® Eisenkern auf Maximum		
Vorkreis Kurz 3	14,60 MHz 17,30 MHz	88.5 28,5		⑦ Eisenkern auf Maximum ⑱ Trimmer auf Maximum	Spiegelselektion: - Kurz: ca. 1:51:7 - Mittel: ca. 1:5001:100 - Den Vorkreis-Abgteich - mehrmals wiederholen, - mit Trimmer beenden!	
Kurz 2	9,63 MHz 11,57 MHz	88,5 28,5		® Eisenkern auf Maximum ® Trimmer auf Maximum		
Kurz 1	6,15 MHz 7,48 MHz	88,5 28,5	mit künstlicher Antenne (250 pF und 400 Ohm	<ul> <li>Eisenkern auf Maximum</li> <li>Trimmer auf Maximum</li> </ul>		
Mittel 2	1035 kHz 1505 kHz	88,5 28,5	in Reihe) an die Antennen- und Erdbuchse	<ul><li>Eisenkern auf Maximum</li><li>Trimmer auf Maximum</li></ul>		
Mittel 1	560 kHz 870 kHz	88,5 28,5		© Eisenkern auf Maximum ® Trimmer auf Maximum	•	
Lang	215 kHz	51,5		② Eisenkern auf Maximum		
9 kHz-Sperre	9 kHz	Druckt. TA gedrückt	An d. Tonabnehmerbuchsen	28 Eisenkern auf Minimum	Mil Tongenerator u. Outputmete	

<sup>\*)</sup> Siehe Punkt 12 der "Allgemeinen Hinweise für den Abgleich"





Chassis Ruckansicht

Chassis Unteransicht

#### FM-ABGLEICHTABELLE

Abgleich- Reihenfolge	Meßsender-	Zeigerstellung auf der Geräteskala in Teilstrichen	Ankopplung des Meßsenders	Abgleidivorgang und -Anzeige	Bemerkung
ZF-Kreise	10,7 MHz unmodul.	100 auf der	mit 1000 pF an die Anode AF der ECF 12:	(a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) Eisenkerne auf Maximum mit dem Magischen Auge abstimmen	Meßsender unmoduliert
Verhälfnis- Demodulator	10,7 MHz AM- moduliert	UKW-Skala	Masse des Meßsenders an Chassis	(h) Eisenkern abstimmen bis das Magische Auge ein Maximum und das Outputmeter ein Minimum anzeigt	Meßsender AM moduliert
Oszillator und Vorkreis	89,5 MHz 98,5 MHz unmodul.	ca. 76 ca. 28	An die UKW-Antennen- buchsen	(i) (k) Eisenkerne auf Maximum (l) Trimmer auf Maximum mit dem Magischen Auge abstımmen	Beim Vorkreisabgleich wird gleichzeitig mit dem Abstimmknopf des Empfängers vorsichtig nachgestimmt
Eingangstrafo	94 MHz unmodul.	ca. 56		(m) Eisenkern auf Maximum mit dem Magischen Auge abstimmen	Meßsender unmoduliert

Maximum gedrehf. Nun wird Kreis ?) und (3 mit je 100 kOhm bedämpft und mit dem Eisenkern (3) auf Maximum abgeglichen. Schließlich wird Kreis ③ mit 100 kOhm bedämpft und Eisenkern ④ auf Maximum gedrehf. Nach Entfernung der Bedämpfung wird das Zweifachfilter abgeglichen: Der Kreis mit Eisenkern 

wird mit 50 kOhm bedämpft und Eisenkern 

auf Maximum gedrehf. Dann wird 

mit 50 kOhm bedämpft und Eisenkern 

auf Maximum gedrehf. Dann wird 

mit 50 kOhm bedämpft und 

abgeglichen. Nach Entfernung der Bedämpfung ist der Abgleich beendet. (ZF = 468 kHz).

- 6. Beim Abgleich des ZF-Sperrkreises wird der Mefssender mit künstlicher Antenne (250 pF und 400 Ohm in Serie) an die Antennen- und Erdbuchse angekoppelt. Mit dem Eisenkern 🗇 wird auf Minimum abgestimmt.
- 7. Beim Abgleich des Oszillators ist zu beachten, daß Abziehtrimmer als Abgleich-Kapazitäten verwendet wurden. Wenn zuviel Droht abgezogen wird, muß ein neuer Trimmer eingebaut werden. Das Wiederanlöten von bereits zuviel abgezogenem Draht verursacht unter Umständen, daß der Oszillator nicht mehr stabil arbeitet. Die Drahtendchen sind möglichst kurz abzuschneiden und senkrecht abstehen zu lassen, da sie sonst Anlaß zu Mikrophonie (Klingen und Dröhnen) geben können. Beim Abgleich auf Kurzwelle ist die Spiegelfrequenz zu beachten. Die Oszillatorfrequenz liegt immer höher als die Eingangstreguenz. Da für die 3 Kurzwellenbergiche ein gemeinstemer Trimmer vorhanden ist muß mit Kurzwellen frequenz. Da für die 3 Kurzwellenbereiche ein gemeinsamer Trimmer vorhanden ist, muß mit Kurzwellenbereich 3 begonnen werden. Der Abgleich auf den 3 Kurzwellenbereichen wird mehrmals wiederholt, bis die Abgleichfrequenzen auf den entsprechenden Punkten der Skala erscheinen.

8. Nur bei Ausführung II

- Die 9 kHz-Sperre wird folgenderweise abgestimmt: Der Tongenerator wird an die Tonabnehmerbuchsen, das Outputmeter an die Lautsprecherbuchsen angeschlossen. Bei Schalterstellung 4 (breit) des Höhenregisters, erfolgt bei gedrückter Tonabnehmertaste (TA) der Abgleich durch Verdrehung des Eisenkernes (28) auf Minimum.
- 9. Der Abgleich der UKW-ZF = 10,7 MHz. Nach beendetem AM-Abgleich wird der UKW-Abgleich vorgenommen. Der Mehsender wird unmoduliert auf 10,7 MHz und auf gröhte Ausgangsspannung eingestellt. Sein Ausgang wird über 1000 pF an die Penloden-Anode AF der ECF 12 angekoppelt. Der Abgleich beginnt beim Eisenkern (a) und endet mit dem Eisenkern (g). Die Abstimmung auf Maximum wird mit dem Magischen Auge oder mit dem Gleichspannungsmesser am Widerstand R 9 beobachtet.
- 10. Abgleich des Verhältnisdemodulators:
  - a) Abgleich der Kreise.

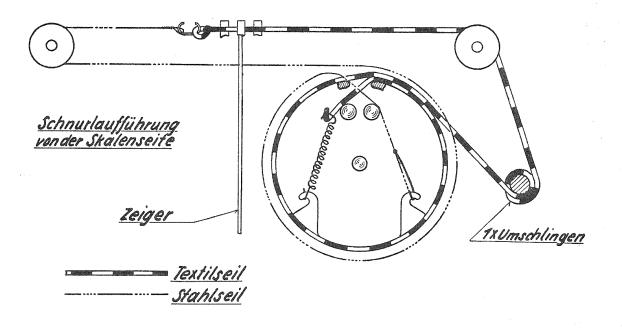
Der mit 400 Hz 30% amplitudenmodulierte Mehsender wird auf 10,7 MHz eingestellt. Seine Aus-Der mit 400 Hz 30% amplitudenmodulierte Meßsender wird auf 10,7 MHz eingestellt. Seine Ausgangsspannung soll ca. 100 . . . 200 mV betragen. Er wird über 1000 pF an das Gitter der EBF 15 angeschlossen. Das zwischenliegende Bandfilter wird mit je 10 kOhm am Primär- und Sekundärkreis gedämpft. Die am 8 µF Elektrolyt-Kondensator des Verhältnisdemodulators liegende Spannung wird mit einem Röhrenvoltmeter gemessen (es kann auch das chassisseitige Ende des Widerstandes R 9, der parallel zu dem 8 µF Elektrolyt-Kondensator liegt, vom Chassis getrennt und der Strom im Widerstand mit einem Milliamperemeter von 0,5 . . . 1 mA Vollausschlag gemessen werden). Nun wird der Primärkreis (g) des Verhältnisdemodulators auf maximalen Ausschlag des Röhrenvoltmeters abgeglichen. Der Sekundärkreis (h) wird auf größte AM-Unterdrückung eingestellt (am Ausgangsspannungsmesser Der Sekundärkreis (h) wird auf größte AM-Unterdrückung eingestellt (am Ausgangsspannungsmesser

Falls am Verhältnisdemodulator bisher weder die Kopplung verstellt, noch eine Spule ausgewechselt wurde, ist sein Abgleich damit beendet. Da die Kopplung bereits vom Werk aus mit genauen Meh-geräten richtig eingestellt wurde, empfiehlt es sich nicht, in diesem Falle noch eine Verstellung vorzunehmen.

b) Abgleich der Kopplung.

Abgieren der Roppining.
Meissender wie oben bereits beschrieben anschließen, jedoch auf 10,775 MHz einstellen. Die Kopplung ist nun durch Verschieben der Spule so zu verstellen, daß die AM-Unferdrückung möglichst groß wird. Da durch die Kopplungsänderung die Kreise etwas verstimmt werden können, sind die Vorgänge a) und b) so oft zu wiederholen, bis die AM-Unterdrückung in beiden Fällen möglichst groß ist.

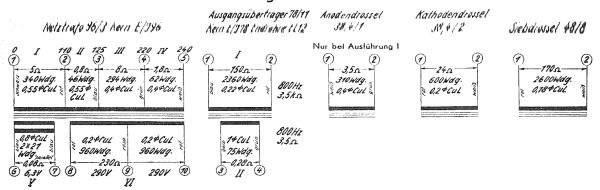
- 11. Der Abgleich des UKW-Oszillators und Vorkreises wird gleichzeitig vorgenommen. Der Meßsender wird auf 89,5 MHz eingestellt, der Zeiger des Gerätes auf ca. 76 Teilstriche. Der Meßsender wird unmoduliert betrieben. Mit dem Eisenkern (i) wird so abgeglichen, daß das Magische Auge oder Röhrenvollmeter ein Maximum anzeigt. Beim Abgleich des Eisenkernes (k) wird so verfahren, daß man den Abstimmknopf des Empfängers versiehtig gegebtellt während man auf Maximum abstimmt Nun wird der Metsender auf des Ensenkernes (k) wird so vertahren, dats man den Abstimmknopt des Ensenkernes (k) wird so vertahren, dats man den Abstimmknopt des Empfängers vorsichtig nachstellt, während man auf Maximum abstimmt. Nun wird der Meßsender auf 98,5 MHz unmoduliert gestellt. Der Zeiger des Gerätes auf ca. 28 Teilstriche der UKW-Skala. Der Trimmer (l) wird auf Maximum abgeglichen, während man gleichzeitig mit dem Abstimmknopt des Empfängers nachstimmt. Der Eingangstrafo wird bei 94 MHz ca. 56 Teilstrichen der UKW-Skala mit dem Eisenkern (m) auf Maximum abgestimmt. (Sehr flache Anzeige).
- 12. Die Angaben der AM-Abgleichtabelle in der Rubrik "Zeigerstellung auf der Geräteskala" beziehen sich auf die 100-teilige UKW-Skala, die sich unterhalb der Kurzwellenskala befindet.
- 13. Sämtliche Spannungen im Schaltbild sind mit einem Meßinstrument von 1000 Ohm pro Volt mit dem 600- bzw. 60 Volt-Meßbereich gegen Chassis gemessen und beziehen sich auf 220 Volt Netzspannung. Bei einer Spannung von 0,42 V an den Buchsen für den Zusatzlautsprecher beträgt die Sprechleistung 50 mW.



### Spulentabelle

BV 1125	270 Wdg. 0,12 CuLS 0,88 mH Kreuzw. 146 Wdg. 20x0,05 CuLS 0,24-0,45 mH Kreuzw.	BV 1143	4,5 Wdg. 0,8 Cu versilb. 0,22-0,45 μΗ Zyl. W. 2 Wdg. 0,5 Cu 0,12 μΗ Zyl. W.
BV 1127	2x43 Wdg. 10x0,05 CuLKdi 69-135 μH Kreuzw.	BV 1144	
BV 1128	550 Wdg. 0,12 CuLS 2,95-5,65 mH Kreuzw.	BV 1145	11/2 Wdg. 2 mm Cu versilb. 0,05-0,07 µH Zyl. W.
BV 1130	48+20 Wdg. 0,12 CuLS 57-120 μH Kreuzw.	DV 1145	11/2 Wdg. Ankopplungsschlauch
BV 1131	115   35 Wdg. 0,12 CuLS 0,275-0,550 inH Kreuzw.	BV 1146	18 Wdg. 0,15 CuLS 3,9-8,1 μΗ Zyl. W.
BV 1134	146 Wdg. 20x0,05 Cut.S 0,24-0,45 mH Kreuzw.	BV 1147	24 Wdg. 0,15 Cul.S 6,0-13,9 μΗ Ζyl. Ŵ.
BV 1135	140 Wdg. 5x0,05 CuLS 265-485 μΗ Krouzw.	BV 1148	5,5 ) 19,5 Wdg. 0,18 CuL 6,3-13,4 μH Zyl. W.
BV 1136	78 [ 28 Wdg, 0,12 Cal.5 [ 137 285 pd.] Krouzw.	BV 1149	9 Wdg. 0,25 Cul.S 0,7-1,4 pt Lyt. W.
BV 1137	8 Wdg. 0,8 Cu versilb. 0,8-1,2 μΗ Zyl. W.		9 Wdg. 0,25 CuL 0,7-1,4 μΗ Zyl. W.
BV 1138	16 Wdg. 0,8 Cu versilb. 1,77-2,65 μΗ Zyl. W.	BV 1150	2x110 Wdg. 20x0,04 CuLS 0,41-0,86 mH Kreuzw.
BV 1139	24 Wdg. 0,4 CuLS 3,5-7,3 μΗ Zyl. W.	D) ( 4454	146 Wdg. 20x0,05 CuLS 0,24-0,45 mH Kreuzw.
DV 4440	8 Wdg. 0,8 Cu versilb. 0,78-1,19 μΗ Zyl. W.	BV 1151	8 Wdg. 20x0,05 CuLS 0,95-1,95 μΗ Ζyl. W.
BV 1140	5 Wdg. 0,2 CuL 1,06-1,21 μΗ Zyl. W.	BV 1162	17 Wdg. 0,25 CuLS 2,7-6,2 μΗ Zyl. W.
BV 1141	16 Wdg. 0,8 Cu versilb. 1,74-2,65 μΗ Zyl. W.	BV 1163	146 Wdg. 20x0,05 CuLS 0,24-0,45 mH Kreuzw.
	7 Wdg. 0,2 CuL 1,82-2,08 μΗ Zyl. W.		3+4 Wdg. 20x0,05 CuLS 0,9-1,7 μH Zyl. W.
D) / / / / -	22 Wdg. 0,4 CuLS 3,3-8,2 μΗ Zyl. W.	BV 1164	
BV 1142	7 Wdg. 0,2 CuL 1,35-1,85 μΗ Zyl. W.	Nur bei Ausf. II	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	BV 1221	1570 Wdg. 0,15 CuL 31-51 mH Kreuzw.
	,		

## Trafo-Übertrager-Drossel-Schaubilder



## Technische Daten

Stromart:

Wechselstrom

Spannungswähler: Aufnahme:

110, 125, 220, 240 V ca. 80 W

Leerlauf ohne Röhren:

(Maximal) 120 mA, 6 W

Sicherung:

Skalenbeleuchtung:

Träge, 5 x 20 mm, 110/125 V, 1,6 A; 220/240 V, 0,8 A

Röhrenbestückung: Anzahl der Kreise:

2 Lämpchen, zylindrisch, 6,3 V, 0,3 A ECH 11, EBF 15, EBF 11, EF 12, EM 11, EL 12, EZ 12, ECF 12, EAA 11. Ausfing. II mit EM 71 an Stelle der EM 11 8 (10) Kreise, davon 2 veränderbar, 6 (8) Kreise fest in 2 (4) Bandfiltern, () = UKW, dazu 1 ZF-Sperrkreis

468 kHz, bei UKW : ZF == 10,7 MHz Zwischenfreauenz:

Wellenbereiche:

Mittel II: 1669 ... 2000 m = 281 ... 150 kHz

Lang: 1699 ... 2000 m = 281 ... 150 kHz

.W-Empfang:

Das Gerät ist ein AM-FM-Super, mit organisch eingebautem UKW-Empfangsteil, eigene Drucktaste für UKW, eingebaute UKW-Antenne, Antennen-Umschaltung

Abstimmanzeige: Schwundausgleich: Durch doppelt anzeigendes Magisches Auge EM 11. Ausführung II: Durch Magischen Fächer EM 71

Unverzögert, auf 2 Röhren wirkend, rückwärtsregelnd

Höhenregister Ausführung I: 3-stufig, gekoppelt mit Tonblende (Bandbreiteregelung)

Höhenregister Ausführung II: 5-stufig, gekoppelt mit Tonblende (Bandbreiteregelung)

NF-seitia, gehörrichtig

Lautstärkeregelung: Gegenkopplung:

Abhängig von der Stellung des Lautstärkereglers mit Höhen- und Tiefenanhebung

Klangfärber:

Tonblende, 2-stufig, gekoppelt mit Höhenregister (Bandbreiteregler) Dadurch 9 Möglichkeiten der Klangfarbenwahl

3-stufiges Bahregister:

Wellenbereich-Umschaltung

und -Anzeige:

Durch Drucktastenautomatik

Lautspracher:

2 Permanent-dynamische Breitbandlautsprecher 220 mm Ø, 4 W, 1 elektrostatischer Hochtonlautsprecher, Anschluß für Zusatzlautsprecher ca. 3,5 Ohm

Skala:

Große, beleuchtete Flutlichtskala mit über 150 Sendernamen Mit besonderer Drucktaste, (TA) Lautstärkeregler und Klangfärber bleiben wirksam

Tonabnehmeranschluß:

Empfindlichkeif: (50 mW)

UKW; ca. 3...20 µV Kurz: I, II, III: ca. 30...50 µV Mittelwelle I und II: ca. 20...30 µV Langwelle: ca. 20 µV Tonabnehmer: ca. 20 mV (800 Hz)

Bei 1 MHz + 9 kHz ca. 1 : 1000 . . . 1 : 2000

Trennschärfe: Spiegelselektion:

Kurz: ca. 1:5...1:7 Mittel: ca. 1:900...1:2000

Sperrtiefe der ZF-Sperre:

ca. 1:15...1:20

Oszillatorschwingstrom:

Kurz I, II und III: ca. 120 ... 130 μΑ Mittel I und II: ca. 120 ... 130 μΑ Lang: ca. 100 μΑ UKW: ca. 120 μΑ

ca. 6...12 kHz

Bandbreite:

Sprechleistung der Endstufe: ca. 8 W

Ausgangsübertrager:

Primär: ca. 3,5 kOhm, sekundär ca. 3,5 Ohm fu = 50 Hz, fo = 16 kHz

Grenzfrequenz: Anodenstrom der Endröhre:

ca, 65 - 70 mA

Lautstärkeregler offen: 30 mV gemessen an den Buchsen für Zusatzlautsprecher

Brummspannung: (Klangfärber heil Baßregister voll wirkend)

Gehäuse:

Hochglanzpoliertes, abgerundetes Edelholzgehäuse

Abmessungen:

Gewicht:

#### Allgemeine Hinweise für den Abgleich

- Das Gerät ist vor dem Abgleich elektrisch und mechanisch in Ordnung zu bringen. Der Skalenzeiger ist durch Verschieben am Skalenseil bündig zu stellen. (Bei eingedrehtem Drehkondensator deckt sich die Skalenzeigermitte mit dem rechten Skalenende). Das Gerät wird zuerst auf AM d. h. Rundfunkbereichen abgeglichen und zum Schluß auf FM d. h. UKW-Bereich.
- 2. Die Netzspannung ist zu kontrollieren und im Bedarfsfalle einzuregeln.
- 3. Zum Abgleich wird ein Meßsender (400 Hz, 30% moduliert oder unmoduliert) verwendet, dessen Ausgangsspannung so weit heruntergeregelt werden kann, dat bei voll aufgedrehtem Lautstärkeregler des Empfängers an die Anschlußbuchsen für den Zusatzlautsprecher nicht mehr als 0,59 V (100 mW) abgegeben werden. Dieser Meßsender kann auch zum Abgleich der UKW-Zwischenfrequenz und des Verhältnisdemodulators verwendet werden, wenn man 10,7 MHz mit 100 . . . 200 mV Ausgangsspannung damit erzeugen kann. Zum Abgleich des UKW-Vorkreises und des UKW-Oszillators ist ein Meßsender unmoduliert zu verwenden, dessen Ausgangsspannung sich weit genug herabregeln läßt. Zur Abgleichanzeige wird ein Wechselspannungsmesser mit ca. 1 . . . 2 V Vollausschlag, der an die Buchsen für den Zusatzlautsprecher angeschlossen wird, verwendet. Außerdem wäre bei UKW-Abgleich ein Gleichspannungsmesser hohen Innenwiderstandes (größer als 10 000 Ohm/V) oder ein Gleichstrammehgerät mit ca. 0,5 . . . 1 mA Vollausschlag, das nach Lösen des chassisseitigen Endes des 5 kOhm-Widerstandes R 9 mit diesem in Reihe geschaltet wird, von Vorteil, da der Abgleich mit dem Magischen Auge nie so genau vorgenommen
- 4. Der Abgleich geschieht in der Reihenfolge der Abgleichtabelle. Die Eisenkerne und Trimmer für den AM-Abgleich sind in der Reihenfolge des Abgleiches fortlaufend numeriert und auf dem Schaltbild und in der Abgleichtabelle durch Ziffern in einem Kreise gekennzeichnet. Die Eisenkerne und Trimmer für den FM-Abgleich sind durch kleine Buchstaben in alphabetischer Reihenfolge bezeichnet.
- 5. Der Abgleich der 468 kHz Bandfilter geschieht folgendermaßen: Der Meßsender wird an Giffer 1 der Mischröhre ECH 11 über 500 pF angekoppelt. Seine Ausgangsspannung wird herobgeregelt, während der Lautsfärkeregler des Empfängers voll aufgedreht und das Höhenregister (Bandbreiteregier) auf Schmalband gestellt wird (100 mW). Zuerst wird das Vierfachfilter abgeglichen. Der Kreis mit dem Eisenkern ② wird mit 100 kOhm bedämpft. Mit dem Eisenkern ① wird auf Maximum abgestimmt. Dann wird Kreis ③ und ① mit je 100 kOhm bedämpft und Eisenkern ② auf

#### SCHALTPLAN 495 W

